

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 11/2016/QĐ-UBND

*Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 08 tháng 4 năm 2016*

## **QUYẾT ĐỊNH**

**Ban hành Quy chế quản lý công viên  
Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ**

### **ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19 tháng 6 năm 2015;

Căn cứ Luật Bảo vệ môi trường ngày 23 tháng 6 năm 2014;

Căn cứ Luật Xây dựng ngày 18 tháng 6 năm 2014;

Căn cứ Luật Xử lý vi phạm hành chính ngày 20 tháng 6 năm 2012;

Căn cứ Luật Quảng cáo ngày 21 tháng 6 năm 2012;

Căn cứ Luật Quy hoạch đô thị ngày 17 tháng 6 năm 2009;

Căn cứ Luật Giao thông đường bộ ngày 13 tháng 11 năm 2008;

Căn cứ Nghị định số 103/2009/NĐ-CP ngày 06 tháng 11 năm 2009 của Chính phủ ban hành Quy chế hoạt động văn hóa và kinh doanh dịch vụ văn hóa công cộng;

Căn cứ Nghị định số 11/2010/NĐ-CP ngày 24 tháng 02 năm 2010 của Chính phủ quy định về quản lý và bảo vệ kết cấu hạ tầng giao thông đường bộ;

Căn cứ Nghị định số 72/2012/NĐ-CP ngày 24 tháng 9 năm 2012 của Chính phủ về quản lý sử dụng chung công trình hạ tầng kỹ thuật;

Căn cứ Nghị định số 81/2013/NĐ-CP ngày 19 tháng 7 năm 2013 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Xử lý vi phạm hành chính;

Căn cứ Nghị định số 100/2013/NĐ-CP ngày 03 tháng 9 năm 2013 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 11/2010/NĐ-CP ngày 24 tháng 02 năm 2010 của Chính phủ quy định về quản lý và bảo vệ kết cấu hạ tầng giao thông đường bộ;

Căn cứ Nghị định số 179/2013/NĐ-CP ngày 14 tháng 11 năm 2013 của Chính phủ quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường;

Căn cứ Nghị định số 167/2013/NĐ-CP ngày 12 tháng 11 năm 2013 của Chính phủ quy định xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực an ninh, trật tự an toàn xã hội; phòng, chống tệ nạn xã hội; phòng cháy và chữa cháy; phòng, chống bạo lực gia đình;

Căn cứ Nghị định số 171/2013/NĐ-CP ngày 13 tháng 11 năm 2013 của Chính phủ quy định xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực giao thông đường bộ và đường sắt;

Căn cứ Nghị định số 107/2014/NĐ-CP ngày 17 tháng 11 năm 2014 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 171/2013/NĐ-CP ngày 13 tháng 11 năm 2013 của Chính phủ quy định xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực giao thông đường bộ và đường sắt;

Xét đề nghị của Ủy ban nhân dân Quận 1 tại Tờ trình số 339/TTr-UBND ngày 02 tháng 3 năm 2016; ý kiến thẩm định của Sở Tư pháp tại Công văn số 5900/STP-VB ngày 02 tháng 11 năm 2015 và Công văn số 743/STP-VB ngày 22 tháng 02 năm 2016,

### **QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Ban hành kèm theo Quyết định này Quy chế quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

**Điều 2.** Quyết định này có hiệu lực sau 10 (mười) ngày, kể từ ngày ký.

**Điều 3.** Chánh Văn phòng Ủy ban nhân dân Thành phố, Giám đốc Sở Nội vụ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân Quận 1, Thủ trưởng các Sở - ban - ngành Thành phố và các cá nhân, tổ chức có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
CHỦ TỊCH**

**Nguyễn Thành Phong**

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

## **QUY CHẾ**

**Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh  
và đường Nguyễn Huệ**

*(Ban hành kèm theo Quyết định số 11/2016/QĐ-UBND  
ngày 08 tháng 4 năm 2016 của Ủy ban nhân dân Thành phố)*

### **Chương I**

#### **NHỮNG QUY ĐỊNH CHUNG**

##### **Điều 1. Phạm vi điều chỉnh và đối tượng áp dụng**

###### 1. Phạm vi điều chỉnh

a) Quy chế này quy định về việc quản lý các hoạt động diễn ra trong toàn bộ khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ (từ đường Lê Thánh Tôn đến đường Tôn Đức Thắng).

b) Hoạt động quản lý của cơ quan Nhà nước về an ninh, trật tự; văn hóa - nghệ thuật; vệ sinh môi trường, thu gom rác thải; quy hoạch cảnh quan kiến trúc, xây dựng và hạ tầng kỹ thuật; kinh doanh, văn hóa và quảng cáo; công tác duy tu, bảo dưỡng và các hoạt động quản lý khác tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ được thực hiện theo Quy chế này và theo quy định của pháp luật có liên quan.

###### 2. Đối tượng áp dụng

Các cơ quan quản lý Nhà nước, tổ chức, cá nhân Việt Nam; tổ chức, cá nhân nước ngoài có tham gia các hoạt động tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

##### **Điều 2. Nguyên tắc và các mối quan hệ phối hợp quản lý**

###### 1. Nguyên tắc quản lý và phối hợp quản lý

a) Ủy ban nhân dân Quận 1 thực hiện chức năng quản lý tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ có trách nhiệm phối hợp với

các cơ quan chuyên môn của Ủy ban nhân dân Thành phố trong quá trình quản lý theo từng ngành, lĩnh vực cụ thể và theo chức năng, nhiệm vụ quản lý của từng đơn vị.

b) Trong quá trình phối hợp, nếu nội dung phối hợp liên quan đến trách nhiệm quyền hạn của đơn vị, nhưng đơn vị đó không phối hợp, phối hợp thực hiện không đúng hoặc không đầy đủ theo Quy chế này sẽ chịu trách nhiệm trước Ủy ban nhân dân Thành phố và chịu trách nhiệm theo quy định pháp luật.

2. Các mối quan hệ phối hợp cụ thể của Ủy ban nhân dân Quận 1 với các sở, ngành

a) Phối hợp với Sở Quy hoạch - Kiến trúc trong việc quản lý về quy hoạch - kiến trúc, phê duyệt thiết kế cảnh quan, nội dung trang trí trong khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

b) Phối hợp với Sở Văn hóa và Thể thao quản lý về các chương trình biểu diễn nghệ thuật, nội dung trang trí các hoạt động văn hóa, quảng cáo, cổ động chính trị sau khi có chủ trương chấp thuận của Ủy ban nhân dân Thành phố.

c) Phối hợp với Sở Kế hoạch và Đầu tư, Sở Công Thương quản lý về các hoạt động kinh doanh, thương mại.

d) Phối hợp với Sở Xây dựng trong việc quản lý Nhà nước về xây dựng.

đ) Phối hợp với Công an Thành phố trong công tác đảm bảo an ninh trật tự phục vụ người dân, khách du lịch, các tổ chức, cá nhân khi đến tham gia các hoạt động tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

e) Phối hợp với Sở Giao thông vận tải về tổ chức giao thông, các vấn đề kết cấu hạ tầng khác liên quan đến giao thông, vận tải (cấp thoát nước, công viên cây xanh, chiếu sáng công cộng và bố trí bãi đỗ xe cho khách tham quan) tại khu vực đường Nguyễn Huệ và các tuyến đường lân cận.

g) Phối hợp với Công an Thành phố và Sở Giao thông vận tải trong công tác đảm bảo an toàn giao thông; xây dựng nội dung, phương án phân luồng giao thông vào thời gian cấm hoặc hạn chế phương tiện lưu thông tại khu vực đường Nguyễn Huệ vào các dịp Lễ, Tết, ngày nghỉ; xây dựng lộ trình thay thế, bố trí các chốt giao thông hướng dẫn lưu thông,... nhằm đảm bảo không ảnh hưởng đến sinh hoạt, đời sống của người dân, các tổ chức, cá nhân có liên quan, giảm tình trạng ùn tắc giao thông tại khu vực phía trước trụ sở Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh vào giờ cao điểm.

h) Phối hợp với Cảnh sát Phòng cháy và chữa cháy Thành phố đảm bảo an toàn phòng, chống cháy nổ tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

i) Phối hợp với Sở Tài nguyên và Môi trường quản lý về vệ sinh môi trường, thu gom rác thải.

k) Phối hợp với Sở Thông tin và Truyền thông giải quyết các vấn đề phát sinh đối với công tác hầm hào kỹ thuật liên quan đến viễn thông.

l) Phối hợp với Lực lượng Thanh niên xung phong tổ chức tuần tra, nhắc nhở, giữ gìn đảm bảo vệ sinh môi trường, trật tự theo chức năng, nhiệm vụ của mỗi đơn vị.

m) Đối với Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam Thành phố và các tổ chức xã hội, đoàn thể quần chúng như Đoàn thanh niên, Hội Liên hiệp phụ nữ, Hội Cựu chiến binh có trách nhiệm tuyên truyền vận động, hướng dẫn đoàn viên, hội viên tham gia thực hiện các quy định về giữ gìn trật tự công cộng; phát hiện và đấu tranh đối với những vi phạm về giữ gìn trật tự công cộng; tham gia xây dựng và vận động đoàn viên, hội viên thực hiện các mô hình, hình thức tự quản về giữ gìn trật tự công cộng; phối hợp và hỗ trợ lực lượng chuyên trách tổ chức thực hiện tốt các chương trình kế hoạch đảm bảo giữ gìn trật tự công cộng tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

3. Phối hợp trong xử lý tình huống phát sinh tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ

a) Người có thẩm quyền đang thi hành nhiệm vụ tại khu vực khi phát hiện hành vi vi phạm vượt quá thẩm quyền xử lý của cá nhân, đơn vị mình có trách nhiệm báo cáo về Ủy ban nhân dân Quận 1 để đề nghị cơ quan chức năng có thẩm quyền phối hợp kiểm tra và xử lý theo quy định pháp luật.

b) Việc xử lý tình huống khiếu kiện, tụ tập đông người trái pháp luật, gây rối, bạo loạn tại khu vực thực hiện theo quy trình giải quyết khiếu kiện đông người do Ủy ban nhân dân Thành phố ban hành.

c) Khi có lễ hội, đoàn khách trong và ngoài nước tham quan, làm việc: tùy theo tình hình cụ thể và kế hoạch chi tiết từng sự kiện, phối hợp với các cơ quan, tổ chức có thẩm quyền.

### **Điều 3. Nội dung, phân cấp quản lý**

#### **1. Đối với Ủy ban nhân dân Thành phố**

a) Thực hiện chức năng quản lý chung đối với toàn bộ hoạt động lễ hội, sự kiện, chương trình và các hoạt động khác diễn ra tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

b) Trình Hội đồng nhân dân Thành phố phương hướng phát triển, mở rộng, điều chỉnh, bổ sung thay đổi chức năng của khu vực đường Nguyễn Huệ.

c) Quyết định về mặt chủ trương đối với các hoạt động văn hóa, văn nghệ, lễ hội, các chương trình, sự kiện và các hoạt động khác diễn ra tại công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

d) Giải quyết các vấn đề kiến nghị phát sinh liên quan đến hoạt động của công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ, trừ những vấn đề đã phân cấp cho Ủy ban nhân dân Quận 1.

đ) Quyết định ngân sách để đảm bảo cho hoạt động điều hành của các cơ quan, đơn vị được giao nhiệm vụ quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

e) Quyết định thành lập Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ để đảm bảo yêu cầu quản lý điều hành công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ, trừ những vấn đề đã phân cấp cho Ủy ban nhân dân Quận 1.

## 2. Đối với Ủy ban nhân dân Quận 1

a) Thực hiện quản lý về an ninh, trật tự; vệ sinh, môi trường; cảnh quan, kiến trúc, xây dựng, hạ tầng kỹ thuật; kinh doanh, văn hóa và quảng cáo; duy tu, bảo dưỡng các thiết bị được lắp đặt tại công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ và các hoạt động quản lý khác tại khu vực theo phân cấp của Ủy ban nhân dân Thành phố.

b) Chỉ đạo các cơ quan chuyên môn trực thuộc hướng dẫn nghiệp vụ, hỗ trợ hoạt động của đơn vị trực tiếp quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

c) Quyết định vị trí quy hoạch bãi đậu, giữ xe; phân luồng giao thông các tuyến đường xung quanh khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ, để tránh xảy ra ùn tắc, kẹt xe khi cá nhân, tổ chức đến tham gia các hoạt động tại khu vực này.

d) Cấp phép sử dụng lề đường để bố trí làm khu vực đậu, giữ xe cho cá nhân, tổ chức đến tham gia các hoạt động tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

đ) Chỉ đạo giải quyết các vấn đề cụ thể phát sinh về an ninh trật tự, an toàn giao thông, vệ sinh môi trường, quy hoạch, xây dựng, kinh doanh tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ, trừ những vấn đề thuộc thẩm quyền của Ủy ban nhân dân Thành phố quy định tại Điểm a, b, c Khoản 1 Điều này.

e) Đối với các hoạt động kinh doanh, văn hóa, quảng cáo có phát sinh nguồn thu theo quy định, giao Ủy ban nhân dân Quận 1 trực tiếp thu và sử dụng kinh phí theo quy định pháp luật.

g) Chỉ đạo cơ quan tài chính cùng cấp hướng dẫn và bố trí đầy đủ, kịp thời kinh phí hoạt động và duy tu, bảo dưỡng, sửa chữa các hạng mục công trình hạ tầng cơ sở, hạ tầng giao thông bị hư hỏng tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ theo quy định của Luật Ngân sách nhà nước, Nghị định số 16/2015/NĐ-CP ngày 14 tháng 02 năm 2015 của Chính phủ về quy định cơ chế tự chủ của đơn vị sự nghiệp công lập và các quy định pháp luật khác có liên quan.

h) Kiểm tra, thanh tra hoạt động của Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ theo định kỳ hàng năm.

3. Trách nhiệm của Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ

a) Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ có trách nhiệm tham mưu cho Ủy ban nhân dân Quận 1 ban hành Nội quy công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ; tổ chức tuyên truyền, thông báo đến các tổ chức, cá nhân hoạt động, sinh sống, tham quan tại khu vực thực hiện Nội quy; tổ chức in, bố trí các Bảng nội quy tại các vị trí thích hợp.

b) Tổ chức điều phối các hoạt động diễn ra tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

c) Xây dựng dự trù kinh phí hoạt động hàng năm (đối với phần kinh phí do ngân sách đảm bảo) trình Ủy ban nhân dân Quận 1 phê duyệt theo quy định của Luật Ngân sách nhà nước, Nghị định số 16/2015/NĐ-CP ngày 14 tháng 02 năm 2015 của Chính phủ về quy định cơ chế tự chủ của đơn vị sự nghiệp công lập và các quy định pháp luật khác có liên quan.

d) Kịp thời duy tu, bảo dưỡng, sửa chữa và đề xuất thay thế các hạng mục công trình hạ tầng kỹ thuật, hạ tầng giao thông bị hư hỏng.

đ) Phối hợp với các cơ quan chức năng tuần tra, nhắc nhở các cá nhân, tổ chức giữ gìn an ninh trật tự, an toàn giao thông, vệ sinh môi trường, phòng, chống cháy nổ tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

e) Định kỳ hàng quý, 06 tháng, năm báo cáo Ủy ban nhân dân Quận 1 tình hình hoạt động của Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ và các kiến nghị đề xuất nếu có.

#### 4. Đối với Ủy ban nhân dân phường Bến Nghé, Quận 1

a) Chịu trách nhiệm quản lý an ninh trật tự, giao thông, phòng cháy, chữa cháy, chống ùn tắc, kẹt xe, giữ gìn vệ sinh môi trường trên địa bàn phường Bến Nghé và các khu vực xung quanh công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

b) Tổ chức điều tiết, phân luồng giao thông theo kế hoạch của Ủy ban nhân dân Quận 1.

c) Thường xuyên kiểm tra việc chấp hành đúng quy định pháp luật đối với các bãi đậu, giữ xe được bố trí cho cá nhân, tổ chức khi đến tham gia các hoạt động diễn ra trong khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

d) Thực hiện các nhiệm vụ khác do Ủy ban nhân dân Quận 1 giao.

#### **Điều 4. Những hành vi bị cấm thực hiện**

1. Hành vi lấn chiếm, sử dụng trái phép lòng, lề đường và khu vực đường Nguyễn Huệ; xây dựng trái phép; không thực hiện đăng ký tạm trú, đăng ký thường trú theo quy định pháp luật.

2. Hành vi làm mất mỹ quan, trật tự trong khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ: hoạt động mê tín, gây mất trật tự, ảnh hưởng vệ sinh công cộng, buôn bán, quảng cáo trái phép, ảnh hưởng đến cây xanh và công trình kiến trúc.

3. Nghiêm cấm buôn bán hàng rong, tổ chức ăn uống tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

4. Tổ chức các hoạt động văn hóa và kinh doanh dịch vụ văn hóa vi phạm các quy định về nếp sống văn minh, an ninh, trật tự và phòng, chống cháy nổ.



5. Nghiêm cấm các hành vi gây mất trật tự trên đường phố, các hành vi dùng loa phóng thanh, chiêng, trống, còi, kèn hoặc tụ tập đông người để cổ động ở nơi công cộng mà chưa được phép của cơ quan có thẩm quyền.

6. Lưu hành, phổ biến, trưng bày và kinh doanh các sản phẩm văn hóa bị cấm; sản xuất, nhập khẩu, lưu hành trái phép các sản phẩm văn hóa đã có quyết định đình chỉ lưu hành, cấm lưu hành, thu hồi, tịch thu hoặc tiêu hủy; kinh doanh dịch vụ văn hóa mà không có giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh hoặc giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp theo quy định.

7. Không cho phép tiến hành các quảng cáo thương mại ngoài trời tại công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ dưới bất kỳ hình thức nào.

8. Nghiêm cấm thực hiện hành vi tụ tập đông người gây mất trật tự công cộng tại khu vực đường công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

9. Nghiêm cấm thực hiện hành vi xả rác và chất thải của vật nuôi không đúng quy định tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

10. Nghiêm cấm thực hiện hành vi hủy hoại cây xanh tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

11. Nghiêm cấm thực hiện hành vi làm hư hỏng hoặc di dời trái phép các thiết bị kỹ thuật lắp đặt tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

12. Các hành vi bị cấm khác theo quy định pháp luật có liên quan.

**Điều 5. Quyền của các tổ chức, cá nhân đơn vị có liên quan đến hoạt động trong khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ**

1. Được đảm bảo các quyền và nghĩa vụ kinh doanh theo quy định pháp luật.

2. Được cơ quan Nhà nước có thẩm quyền cung cấp thông tin về du lịch và các hoạt động tại khu vực.

**Điều 6. Nghĩa vụ của các tổ chức, cá nhân đơn vị có liên quan đến hoạt động trong khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ**

1. Chấp hành các quy định pháp luật về an ninh trật tự, quảng cáo, xây dựng duy

tu, bảo dưỡng, vệ sinh môi trường, hạ tầng kỹ thuật, cảnh quan kiến trúc theo Quy chế này và các văn bản pháp luật khác có liên quan.

2. Chịu sự quản lý và hướng dẫn của Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ khi tham gia các hoạt động diễn ra trong khu vực này.

## **Chương II**

### **QUẢN LÝ VỀ AN NINH, TRẬT TỰ**

**Điều 7. Nội dung, trách nhiệm đảm bảo an ninh, trật tự, phòng, chống cháy nổ và an toàn giao thông tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ**

#### 1. Nội dung quản lý

a) Tổ chức lực lượng tuần tra, kiểm soát, thường xuyên nhắc nhở và xử lý kịp thời các hành vi vi phạm nội quy khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ, những vấn đề phức tạp gây mất an ninh, trật tự, an toàn xã hội.

b) Đảm bảo công tác phòng, chống cháy nổ

c) Xử lý nhanh, hiệu quả, đúng quy định đối với các trường hợp khiếu kiện, khiếu nại, treo băng rôn, biểu ngữ, biểu tượng có nội dung kích động, xuyên tạc; ngăn chặn kịp thời các hành vi bạo loạn, tập trung đông người trái pháp luật và các vấn đề khác có liên quan.

d) Tổ chức quản lý các hoạt động sản xuất, kinh doanh và dịch vụ phù hợp với quy hoạch và cảnh quan môi trường, không để tình trạng lấn chiếm sử dụng trái phép các vị trí được quy hoạch.

#### 2. Trách nhiệm quản lý

a) Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ chịu trách nhiệm tổ chức thực hiện các nội dung nêu tại Khoản 1 Điều này.

b) Công an Thành phố, Cảnh sát Phòng cháy và chữa cháy Thành phố có trách nhiệm chỉ đạo các phòng nghiệp vụ trực thuộc; Công an Quận 1 xây dựng phương án đảm bảo an ninh trật tự, an toàn phòng, chống cháy nổ tại khu vực này và hỗ trợ cho

Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ thực hiện nhiệm vụ được giao theo quy chế này và các văn bản pháp luật khác có liên quan.

c) Ủy ban nhân dân Quận 1 chịu trách nhiệm kiểm tra việc chấp hành pháp luật về an ninh trật tự, an toàn giao thông, phòng cháy chữa cháy và xử lý theo quy định pháp luật đối với các cá nhân tổ chức, cơ sở kinh doanh xung quanh khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ; giải quyết, xử lý các vấn đề về phát sinh vượt quá thẩm quyền của Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ khi thực hiện nhiệm vụ tại Khoản 1, Điều này.

## **Điều 8. Nội dung, trách nhiệm quản lý hoạt động cộng đồng**

### **1. Nội dung quản lý**

a) Các hoạt động cộng đồng diễn ra tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ phải đảm bảo phù hợp với thuần phong mỹ tục của dân tộc, thể hiện sự văn minh, lịch sự, không gây ảnh hưởng đến an ninh trật tự và ảnh hưởng đến hoạt động của các tổ chức, cá nhân khác.

b) Đối với các hoạt động cộng đồng mang tính chất lễ hội văn hóa phải thực hiện theo quy định tại Chương V Quy chế này và các văn bản pháp luật có liên quan.

c) Đối với các hoạt động cộng đồng phải đảm bảo an ninh trật tự, không ảnh hưởng đến quyền của cá nhân, tổ chức khác.

d) Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ có trách nhiệm từ chối và yêu cầu các cá nhân, tổ chức chấm dứt các hoạt động cộng đồng vi phạm nội quy của khu vực này.

### **2. Trách nhiệm quản lý**

a) Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ có trách nhiệm quản lý các hoạt động theo chức năng, nhiệm vụ của đơn vị do cơ quan có thẩm quyền ban hành.

b) Các trường hợp tổ chức hoạt động cộng đồng vi phạm quy định của pháp luật, Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ có trách nhiệm chuyển cơ quan chức năng xử lý theo thẩm quyền và theo quy định pháp luật.

### **Chương III**

## **QUẢN LÝ VỀ VỆ SINH MÔI TRƯỜNG, CÂY XANH**

### **Điều 9. Nội dung, trách nhiệm quản lý vệ sinh môi trường**

#### 1. Nội dung quản lý

Công tác quản lý vệ sinh môi trường tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ tập trung vào việc tổ chức lắp đặt, duy tu, bảo trì hệ thống thùng chứa rác và tổ chức thu gom rác thải đảm bảo vệ sinh môi trường, mỹ quan đô thị, cụ thể:

a) Lắp đặt hệ thống thùng chứa rác, tổ chức thu gom, bảo quản và vệ sinh thùng chứa rác hàng ngày.

b) Phân công lực lượng quét, thu gom rác hàng ngày và vận chuyển về bãi xử lý theo qui định, không để rác tồn đọng.

c) Bố trí lực lượng quản lý, vận hành nhà vệ sinh công cộng, giữ gìn nhà vệ sinh luôn sạch đẹp.

d) Tổ chức thời gian thu gom rác phù hợp tại các chủ nguồn thải (hộ gia đình và ngoài hộ gia đình) xung quanh khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ đảm bảo không ảnh hưởng đến các hoạt động vui chơi, giải trí của người dân tại khu vực này.

đ) Thường xuyên duy tu nạo vét hệ thống cống thoát nước theo định kỳ; không để xảy ra ngập, nghẹt.

e) Tuyên truyền, vận động các hộ dân, cơ quan, đơn vị, các cơ quan kinh doanh xung quanh khu vực giữ gìn vệ sinh môi trường, cảnh quan.

2. Ủy ban nhân dân Quận 1 có trách nhiệm chỉ đạo Công ty trách nhiệm hữu hạn Một thành viên Dịch vụ Công ích Quận 1, Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ quản lý chặt chẽ để đảm bảo khu vực luôn sạch đẹp, vệ sinh.

### **Điều 10. Nội dung, trách nhiệm quản lý về cây xanh và cảnh quan**

#### 1. Nội dung quản lý

a) Chăm sóc, duy tu, bảo dưỡng thường xuyên mảng xanh, vườn hoa, thảm cỏ, dây leo, cây kiểng, cây xanh tại công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ theo đúng quy trình kỹ thuật.

b) Chăm sóc, mé cành, tạo tán, phòng chống sâu bệnh, ngã đổ cây xanh theo định kỳ.

c) Chặt, mé nhánh cây xanh có nguy cơ mục nát, gãy đổ.

## 2. Trách nhiệm quản lý

a) Ủy ban nhân dân Quận 1 căn cứ vào tình hình thực tế, xây dựng và ban hành Quy trình bảo dưỡng, chăm sóc cây xanh và tạo cảnh quan tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ nhằm đảm bảo sự hài hòa, tạo môi trường xanh, sạch, thân thiện cho Thành phố.

b) Công ty Trách nhiệm hữu hạn Một thành viên Công viên cây xanh Thành phố, Công ty trách nhiệm hữu hạn Một thành viên Dịch vụ công ích Quận 1 có trách nhiệm hỗ trợ Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ thực hiện có hiệu quả nhiệm vụ tại Khoản 1 Điều này.

## Chương IV

### QUẢN LÝ XÂY DỰNG, QUY HOẠCH KIẾN TRÚC

**Điều 11. Nội dung, trách nhiệm quản lý hoạt động xây dựng khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ**

#### 1. Nội dung quản lý

Quy hoạch xây dựng khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ thực hiện theo Quyết định số 6708/QĐ-UBND ngày 29 tháng 12 năm 2012 của Ủy ban nhân dân Thành phố về phê duyệt đồ án quy hoạch chi tiết xây dựng đô thị tỷ lệ 1/2000 (quy hoạch phân khu) Khu Trung tâm hiện hữu Thành phố Hồ Chí Minh (930ha) và các quy định khác có liên quan.

2. Ủy ban nhân dân Quận 1 có trách nhiệm phối hợp với Sở Quy hoạch - Kiến trúc, Sở Xây dựng trong việc cấp giấy phép xây dựng khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ theo quy hoạch đã được Thành phố phê duyệt.

**Điều 12. Nội dung, trách nhiệm quản lý quy hoạch kiến trúc khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ**

#### 1. Nội dung quản lý

Quy hoạch kiến trúc khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ thực hiện theo Quyết định số 3457/QĐ-UBND ngày 28 tháng 6 năm 2013 của Ủy ban nhân dân Thành phố về ban hành Quy chế quản lý không gian kiến trúc cảnh quan đô thị Khu trung tâm hiện hữu Thành phố Hồ Chí Minh (930ha) và các quy định khác có liên quan.

2. Ủy ban nhân dân Quận 1 có trách nhiệm quản lý không gian kiến trúc cảnh quan khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ theo quy hoạch đã được Thành phố phê duyệt.

## **Chương V**

### **QUẢN LÝ CÁC HOẠT ĐỘNG VĂN HÓA, LỄ HỘI QUẢNG CÁO NGOÀI TRỜI, CỔ ĐỘNG CHÍNH TRỊ**

#### **Điều 13. Nội dung, trách nhiệm quản lý các hoạt động văn hóa, lễ hội**

##### **1. Nội dung quản lý**

a) Các hoạt động văn hóa và kinh doanh dịch vụ văn hóa phải nhằm xây dựng nền văn hóa tiên tiến, đậm đà bản sắc dân tộc, giáo dục nếp sống lành mạnh và phong cách ứng xử có văn hóa cho mọi người; kế thừa và phát huy truyền thống nhân ái, nghĩa tình, thuần phong mỹ tục; nâng cao hiểu biết và trình độ thẩm mỹ, làm phong phú đời sống tinh thần của nhân dân; ngăn chặn sự xâm nhập và bài trừ những sản phẩm văn hóa có nội dung độc hại; góp phần thúc đẩy phát triển kinh tế xã hội của đất nước.

b) Ưu tiên tổ chức các loại hình hoạt động mang đậm bản sắc văn hóa dân tộc, chú trọng việc quảng bá, giới thiệu các loại hình: đờn ca tài tử, nhạc cụ dân tộc, giao hưởng đường phố, biểu diễn nghệ thuật đường phố, ảo thuật dân gian, giao lưu văn nghệ, biểu diễn võ thuật cổ truyền, thể dục thể thao...

c) Các hoạt động văn hóa, lễ hội được xây dựng hàng quý, có thẩm định của các ngành chức năng về văn hóa, có điểm nhấn chủ đề phù hợp với các ngày lễ, sự kiện trọng đại của đất nước và Thành phố. Các thủ tục cấp phép phải tuân thủ quy định hiện hành tại Quy chế hoạt động văn hóa và kinh doanh dịch vụ văn hóa công cộng (ban hành kèm theo Nghị định số 103/2009/NĐ-CP ngày 06 tháng 11 năm 2009 của Chính phủ ban hành Quy chế hoạt động văn hóa và kinh doanh dịch vụ văn hóa công

cong) và các văn bản quy phạm pháp luật khác có liên quan.

d) Quan tâm tổ chức các hoạt động cộng đồng, đoàn thể, về nguồn (có đăng ký về nội dung, thời gian cụ thể với Ủy ban nhân dân Quận 1); tổ chức không gian văn hóa cho thiếu nhi phù hợp với từng lứa tuổi.

e) Các hoạt động giao lưu văn hóa có yếu tố nước ngoài được thực hiện theo chỉ đạo của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh.

## 2. Trách nhiệm quản lý

a) Ủy ban nhân dân Quận 1 chịu trách nhiệm quản lý chung đối với các hoạt động văn hóa, lễ hội diễn ra tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ. Đối với các hoạt động giao lưu văn hóa có yếu tố nước ngoài, Ủy ban nhân dân Quận 1 thực hiện theo chủ trương của Ủy ban nhân dân Thành phố.

b) Sở Văn hóa và Thể thao, Sở Du lịch có trách nhiệm hỗ trợ, phối hợp với Ủy ban nhân dân Quận 1 trong quản lý các hoạt động văn hóa, lễ hội.

## **Điều 14. Nội dung, trách nhiệm quản lý hoạt động quảng cáo ngoài trời, cổ động chính trị**

### 1. Nội dung quản lý hoạt động cổ động chính trị

a) Các hoạt động cổ động chính trị phải tuân thủ các quy định pháp luật hiện hành do các cơ quan chức năng của Thành phố và Quận 1 tổ chức thực hiện, đáp ứng yêu cầu giới thiệu và quảng bá các sự kiện chính trị, kinh tế xã hội; góp phần giữ gìn bản sắc văn hóa dân tộc Việt Nam, phát huy truyền thống yêu nước, phản ánh chân thực đời sống vật chất và tinh thần của người dân Thành phố; đồng thời, đáp ứng nhu cầu của du khách và bạn bè quốc tế tìm hiểu về đất nước, con người Việt Nam; cung cấp kịp thời các thông tin, sản phẩm du lịch chất lượng.

b) Hình thức cổ động chính trị đa dạng, phong phú thông qua: màn hình điện tử, tranh, ảnh, băng rôn, biển hiệu và các hình thức khác phù hợp hơn.

Đối với cổ động chính trị phải theo yêu cầu nhiệm vụ và được cấp có thẩm quyền phê duyệt.

### 2. Nội dung quản lý hoạt động quảng cáo

a) Nội dung quảng cáo trong các cửa hàng, cửa hiệu xung quanh khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ (quảng bá và giới thiệu các sản

phẩm kinh doanh, dịch vụ thương mại tại cơ sở kinh doanh) với các hình thức phù hợp quy định Luật Quảng cáo năm 2012, các văn bản hướng dẫn thi hành; đảm bảo an ninh trật tự, phòng cháy, chữa cháy, mỹ quan đô thị và phát triển kinh tế, văn hóa. Nội dung quảng cáo phải được chọn lọc cho phù hợp.

b) Việc quảng cáo, đặt thương hiệu logo trên các nhà cao tầng và các tổ chức có nhu cầu quay phim tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ được thực hiện theo hướng dẫn của Sở Văn hóa và Thể thao.

### 3. Trách nhiệm quản lý

a) Ủy ban nhân dân Quận 1 chịu trách nhiệm quản lý hoạt động quảng cáo ngoài trời, cổ động chính trị tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ theo phân cấp của Ủy ban nhân dân Thành phố.

b) Sở Văn hóa và Thể thao, Sở Du lịch, Sở Kế hoạch và Đầu tư, Sở Quy hoạch - Kiến trúc có trách nhiệm phối hợp với Ủy ban nhân dân Quận 1 tổ chức thực hiện các nội dung tại Khoản 1, 2 Điều này.

## **Chương VI**

### **QUẢN LÝ, VẬN HÀNH VÀ BẢO TRÌ CÔNG TRÌNH HẠ TẦNG KỸ THUẬT, GIAO THÔNG**

#### **Điều 15. Nội dung quản lý công trình hạ tầng kỹ thuật, hạ tầng giao thông**

1. Bố trí đội ngũ cán bộ và công nhân đủ năng lực; trang thiết bị và phương tiện kỹ thuật cần thiết để thực hiện các yêu cầu và nhiệm vụ của công tác quản lý vận hành công trình hạ tầng kỹ thuật, giao thông.

2. Thực hiện quản lý vận hành công trình hạ tầng kỹ thuật theo Nghị định số 72/2012/NĐ-CP ngày 24 tháng 9 năm 2012 của Chính phủ về quản lý sử dụng chung công trình hạ tầng kỹ thuật và quy định của pháp luật khác có liên quan.

3. Định kỳ kiểm tra, đánh giá tình hình hoạt động của công trình hạ tầng kỹ thuật, giao thông. Kịp thời xử lý sự cố, khắc phục những hư hỏng của công trình hạ tầng kỹ thuật, giao thông.

4. Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ khi phát hiện hoặc tiếp nhận thông tin các hiện tượng bất thường có thể gây sự cố, phải có trách nhiệm thông báo và phối hợp kịp thời với cơ quan có thẩm quyền tham gia xử lý và xử lý sự cố xảy ra.



5. Thực hiện việc kiểm tra, duy tu một số công trình hạ tầng kỹ thuật cụ thể:

a) Kiểm tra kết cấu lòng đường, vỉa hè thường xuyên và định kỳ, không để xảy ra tình trạng bong tróc lòng đường, vỉa hè.

b) Kiểm tra, vận hành nhà điều khiển ngầm theo định kỳ, đúng quy trình, đảm bảo hệ thống nhạc nước, đèn chiếu sáng nghệ thuật hoạt động tốt, giải quyết nhanh, gọn những trục trặc nhỏ xảy ra.

c) Kiểm tra, sửa chữa hầm hào kỹ thuật điện viễn thông theo định kỳ để phát hiện sự cố, khắc phục, sửa chữa kịp thời, giải quyết nhanh các sự cố về điện, viễn thông.

d) Duy tu công tác cấp thoát nước và hệ thống đèn chiếu sáng công cộng theo đúng quy trình kỹ thuật hiện hành trên khu vực này, không để xảy ra tình trạng ngập, nghẹt, hư hỏng hệ thống chiếu sáng công cộng, nhanh chóng sửa chữa các lỗi kỹ thuật đột xuất xảy ra.

đ) Duy tu nhà vệ sinh công cộng ngầm thường xuyên, không để xảy ra tình trạng ngập, nghẹt, ô nhiễm môi trường trong khu vực nhà vệ sinh công cộng ngầm.

e) Duy tu, bảo dưỡng hệ thống ghế ngồi, phòng hút thuốc công cộng, hệ thống mạng không dây, hệ thống camera, biển hiệu, vật kiến trúc khác thường xuyên và định kỳ.

**Điều 16. Trách nhiệm quản lý, vận hành, bảo trì công trình hạ tầng kỹ thuật, hạ tầng giao thông**

1. Ủy ban nhân dân Quận 1 là cơ quan quản lý, điều phối chung trong việc vận hành, bảo trì công trình hạ tầng kỹ thuật, hạ tầng giao thông tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

2. Ủy ban nhân dân Quận 1 phối hợp Sở Giao thông vận tải, Sở Xây dựng quản lý công trình hạ tầng kỹ thuật, hạ tầng giao thông tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

3. Giao Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ chịu trách nhiệm thường xuyên kiểm tra, phát hiện và sửa chữa kịp thời các công trình hạ tầng kỹ thuật. Phối hợp với các cơ quan chuyên môn giải quyết các sự cố phát sinh trong quá trình quản lý kịp thời, hiệu quả và tiết kiệm.

4. Công ty Trách nhiệm hữu hạn Một thành viên Chiếu sáng công cộng Thành phố, Công ty trách nhiệm hữu hạn Một thành viên Dịch vụ công ích Quận 1 có trách nhiệm phối hợp với Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và

đường Nguyễn Huệ để sửa chữa kịp thời những hư hỏng của hệ thống chiếu sáng công cộng và đèn tín hiệu, đảm bảo chiếu sáng tại khu vực này.

## **Chương VII**

### **TỔ CHỨC THỰC HIỆN**

#### **Điều 17. Điều khoản thi hành**

1. Thủ trưởng các sở, ban, ngành Thành phố, Chủ tịch Ủy ban nhân dân Quận 1 có trách nhiệm triển khai thực hiện hiệu quả Quy chế này và chịu trách nhiệm trước Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố.

2. Thủ trưởng các sở, ngành Thành phố tùy chức năng, nhiệm vụ, có trách nhiệm phối hợp với Ủy ban nhân dân Quận 1, Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ trong công tác quản lý Nhà nước đối với toàn bộ hoạt động tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

3. Giao Giám đốc Sở Nội vụ chủ trì, hướng dẫn thủ tục thành lập Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ (trực thuộc Ủy ban nhân dân Quận 1) để quản lý, điều hành, khai thác các hoạt động tại khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ.

4. Chủ tịch Ủy ban nhân dân Quận 1 chịu trách nhiệm trước Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố về toàn bộ hoạt động của Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ; ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Ban Quản lý công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ để triển khai thực hiện các biện pháp quản lý cụ thể tại khu vực này; thường xuyên kiểm tra, đôn đốc và giải quyết các khó khăn, vướng mắc của đơn vị trong quá trình thực hiện nhiệm vụ được giao.

Định kỳ 06 tháng báo cáo cho Ủy ban nhân dân Thành phố về các nội dung quản lý và các vướng mắc (nếu có) trong quá trình thực hiện Quy chế này.

#### **Điều 18. Khen thưởng, xử lý vi phạm**

1. Tổ chức, cá nhân có thành tích xuất sắc trong việc quản lý khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ được khen thưởng theo quy định của pháp luật hiện hành.

2. Mọi tổ chức, cá nhân trong và ngoài nước khi có những hoạt động liên quan đến khu vực công viên Tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và đường Nguyễn Huệ phải tuân thủ các quy định của Quy chế này và các quy định của pháp luật có liên quan. Nếu có hành vi vi phạm thì tùy theo tính chất, mức độ và trường hợp cụ thể mà có thể bị xử lý kỷ luật, xử lý hành chính hoặc truy cứu trách nhiệm hình sự theo quy định của pháp luật. Nếu gây thiệt hại thì phải bồi thường theo quy định của pháp luật./.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
CHỦ TỊCH**

**Nguyễn Thành Phong**